

مؤقت

## مجلس الأمن

السنة الخمسون

الجلسة ٣٥٨٤

الثلاثاء ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥، الساعة ١٢/٢٠  
نيويورك

الرئيس:	السيد غمباري	(نيجيريا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد لافروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	ألمانيا	السيد كاول
	إندونيسيا	السيد ويبيسونو
	إيطاليا	السيد فرارين
	بوتسوانا	السيد ليفويلا
	الجمهورية التشيكية	السيد بوكوتش
	رواندا	السيد باكوراموتسا
	الصين	السيد تشن هواصن
	عُمان	السيد الحسان
	فرنسا	السيد لادسو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد جون وستون
	هندوراس	السيد مارتينيز بلانكو
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد هيوم

## جدول الأعمال

الحالة في كرواتيا

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178.

أعيد إصدارها لأسباب فنية.

\*

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٣٠.

"يعرب مجلس الأمن عن قلقه إزاء الحالة الإنسانية في جمهورية كرواتيا وما حولها، بما في ذلك حالة اللاجئين من جمهورية البوسنة والهرسك.

### التعبير عن الشكر للرئيس السابق

"ويعرب مجلس الأمن عن بالغ قلقه إزاء سحب الاعتراف بمركز اللاجئين لعدد كبير من اللاجئين من جمهورية البوسنة والهرسك الموجودين الآن في جمهورية كرواتيا، وما يتبع ذلك من توقف تقديم المساعدة إليهم. فقرارات حكومة كرواتيا في هذا الصدد يمكن أن تؤدي إلى العودة غير الطوعية لعشرات الآلاف من الأشخاص إلى منطقة ليست آمنة ولا مهيأة لاستقبالهم. ويؤكد المجلس أهمية مبدأ عدم الإعادة القسرية المنصوص عليه في اتفاقية جنيف لعام ١٩٥١ بشأن مركز اللاجئين، وكرواتيا من الأطراف في هذه الاتفاقية. ويحث المجلس حكومة كرواتيا على الاستمرار في تأمين الملاذ لكل اللاجئين بصرف النظر عن منشئهم.

"ويشعر المجلس أيضا بقلق بالغ إزاء حالة اللاجئين من جمهورية كرواتيا الراغبين في العودة إلى بلدهم، وكذلك إزاء حالة الصرب الإثنيين الذين اختاروا البقاء في جمهورية كرواتيا. ويكرر طلباته الواردة في جملة نصوص، منها قراره ١٠٠٩ (١٩٩٥)، بأن تحترم الحكومة الكرواتية احتراماً تاماً حقوق السكان الصرب المحليين، بما في ذلك حقهم في البقاء أو المغادرة بسلام، وبأن تحقق في جميع التقارير التي تفيد بوقوع انتهاكات لحقوق الإنسان، وبأن تتخذ التدابير اللازمة لوضع حد لهذه الأعمال. ويطلب المجلس من حكومة كرواتيا أن تلغي المهل المفروضة على عودة اللاجئين إلى كرواتيا للمطالبة بإرجاع ممتلكاتهم إليهم. وهو يطلب من الحكومة أيضاً أن تتعاون مع المنظمات الإنسانية الدولية في إيجاد الظروف المفضية إلى إعادة اللاجئين إلى بلدهم بأمن وكرامة.

"وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره الفعلي."

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/49.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٥.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بما أن هذه هي أول جلسة يعقدها مجلس الأمن في شهر تشرين الأول/أكتوبر، أود أن أغتنم هذه الفرصة لكي أوجه تحية، باسم أعضاء المجلس، إلى سعادة السيد فرانسيسكو باولو فولتشي، الممثل الدائم لإيطاليا لدى الأمم المتحدة، على خدمته رئيساً لمجلس الأمن لشهر أيلول/سبتمبر ١٩٩٥. وإنني لوائق بأنني أتكلم باسم جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعبر عن عميق امتناننا للسفير فولتشي على المهارة الدبلوماسية العظيمة والطريقة الممتازة والكياسة الدائمة التي أدار بها أعمال المجلس في الشهر الماضي. ونعرب عن امتناننا أيضاً لأعضاء وفده.

### إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

### الحالة في كرواتيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالتين من ممثلي البوسنة والهرسك، وكرواتيا، يطلبان منهما دعوتهما إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة أعتزم، بموافقة المجلس، أن أدعو هذين الممثلين إلى الاشتراك في المناقشة، دون أن يكون لهما حق التصويت، وذلك وفقاً لأحكام الميثاق ذات الصلة والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بدعو من الرئيس شغل السيد نوبيلو (كرواتيا) مقعداً إلى طاولة المجلس؛ وشغل السيد ميستيش (البوسنة والهرسك) المقعد المخصص له إلى جانب قاعة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

مجلس الأمن يجتمع وفقاً للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

في أعقاب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس: